

Niemiecki cmentarz wojenny Deutsche Kriegsgräberstätte German Military Cemetery

Bartosze Bartossen



"Mogiły wojenne nawołują do Pokoju."

(Albert Schweitzer, laureat Pokojowej Nagrody Nobla)

Cmentarz poległych w II wojnie św., zbudowany w roku 2001 przez Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge na zlecenie rządu RFN. Utrzymanie i pielęgnacja cmentarza finansowane są z datków i składek na rzecz VDK. W czasie międzynarodowych obozów młodzieżowych i obozów Bundeswehry młodzi ludzie z całej Europy pomagają w pielęgnacji obiektów i budują tym samym mosty porozumienia.

Zimą 1944/ 45 doszło na tym terenie do ciężkich walk pomiędzy oddziałami niemieckimi i radzieckimi. Polegli zostali pochowani na licznie rozproszonych cmentarzach.

Dopiero po zmianach politycznych w latach 80- tych VDK mógł rozpocząć poszukiwania tych cmentarzy i pochowanych na nich żołnierzy przenieść na ten cmentarz wojenny.

Cmentarz ten został założony już w czasie I wojny św. na tzw. "Golgocie Wschodniopruskiej" dla 84 poległych żołnierzy niemieckich i został obecnie powiększony do 5 ha. Na cmentarzu w Bartoszech dokonuje się pochówków żołnierzy niemieckich poległych na Warmii i Mazurach. Przeznaczony on jest dla ok. 24 000 poległych i zalicza się do największych niemieckich cmentarzy wojennych w Polsce.

8 sierpnia 2003r. cmentarz został uroczystie otwarty.

Zmarli, pochowani na tym cmentarzu nawołują d Pokoju.

„Die Soldatengräber sind die großen Prediger des Friedens.“

(Albert Schweitzer, Friedensnobelpreisträger)

Diese Kriegsgräberstätte für Gefallene des Zweiten Weltkrieges hat der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. im Jahr 2001 im Auftrag der Bundesregierung ausgebaut. Zur Erhaltung und Pflege der Anlage ist der Volksbund auf Spenden und Beiträge angewiesen. Junge Menschen aus Europa helfen in internationalen Jugendcamps und Bundeswehreinsätzen bei der Pflege und bauen Brücken der Verständigung.

Im Winter 1944/45 kam es in diesem Gebiet zu schweren Kämpfen zwischen deutschen und sowjetischen Truppen. Die Gefallenen wurden auf zahlreichen, oft weit auseinanderliegenden Friedhöfen bestattet. Nach der politischen Wende in den 80er Jahren konnte der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge endlich nach diesen Friedhöfen suchen und die dort Bestatteten auf dieser Kriegsgräberstätte zusammenbetten.

Ursprünglich war der Friedhof bereits während des Ersten Weltkrieges für 84 deutsche Gefallene auf dem sogenannten „Golgatha von Ostpreußen“ angelegt worden und konnte auf etwa fünf Hektar erweitert werden. Der Friedhof Bartossen nimmt die deutschen Gefallenen aus den Bereichen Ermland und Masuren auf. Er bietet Platz für etwa 24 000 Gefallene und zählt zu den größten deutschen Kriegsgräberstätten in Polen.

Am 8. August 2003 wurde die Anlage der Öffentlichkeit übergeben.

Die Toten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.

"The soldiers' graves are the greatest preachers of peace."

(Albert Schweitzer, Nobel Peace Prize laureate)

The Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. (German War Graves Commission) developed this cemetery for the fallen of the Second World War in 2001 after being commissioned by the German government. The commission has to rely on donations and contributions for the maintenance and care of the site. In international youth camps, young Europeans help to care for the site whilst at the same time building bridges of understanding.

Heavy fighting took place in this area between German and Russian forces in the winter of 1944/45. The fallen were buried at diverse cemeteries which were often situated far apart.

After the political change in the eighties, the Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge was at last able to search for these cemeteries and bring all of those buried there together on this war graves site.

Originally, the cemetery had already been created during the First World War for 84 German fallen on what is referred to as the "Golgotha of East Prussia", it subsequently being possible to extend it to an area of around five hectares. Bartossen cemetery provides a final resting place for Germans who fell in the Ermland and Masuren areas. It provides space for around 24,000 fallen soldiers and is the largest German war graves site in Poland.

The site was opened to the public on 8th August 2003.

The dead of this cemetery admonish to peace.

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V., Kassel